

HAUS malans

ZEITUNG



Rock'n'Roll am Openair Malans

10./11. August auf dem Geissrugga Malans



**In Sachen IT haben wir einen
eulenmässigen 360° Durchblick**

CalandaComp GmbH
Bahnhofstrasse 1
7302 Landquart
081 330 85 25
calandacomp.ch

CALANDA  COMP

MEHR ALS 'WIRD SCHON HINHAUEN'

Inhaltsverzeichnis

Rubrik	Seite
Inhaltsverzeichnis	3
Aus der Ratsstube	5 – 7
Aus der Gemeindekanzlei	9
Aus den Kommissionen	10 – 12
Aus der Schule	13 – 15
Aus den Kirchen	17 – 19
Aus den Vereinen	21
Veranstaltungskalender	22 – 23
Bilder-Seite	25
dies & das	27 – 32

Impressum

Hauszeitung Gemeinde Malans
 Dorfplatz 8
 7208 Malans
 Tel. 081 300 00 20
 Fax 081 300 00 22
 E-Mail: giulia.buesser@malans.ch

Redaktion
 Carlo Rainolter
 Martina Candrian
 Erika Fankhauser
 Giulia Büsser

Druck
 Druckerei Landquart AG
 7302 Landquart

Spielregeln

Die Malanser Hauszeitung erscheint 5 Mal im Jahr – und zwar im Februar, April, Juni, September und November.

Gerne nehmen wir namentlich gekennzeichnete Texte der Bewohnerinnen und Bewohner aus Malans entgegen und freuen uns über Berichte und Fotos von den Dorfvereinen.

Bitte liefern Sie Rohtexte im Word-Format und separate Bilddateien in hoher Auflösung.

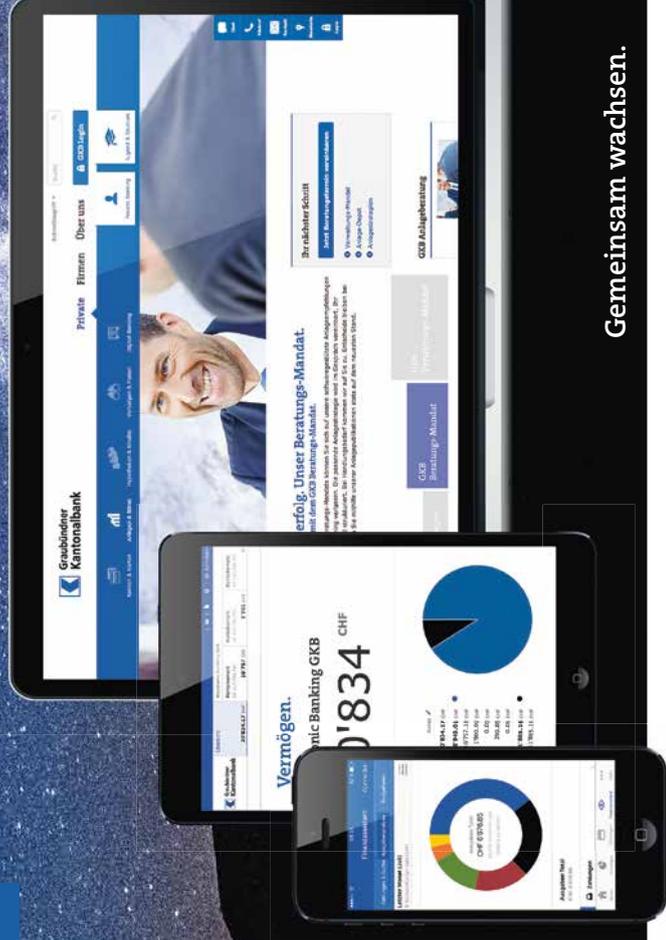
Anonyme oder vervielfältigte Briefe, Rundschreiben und Zuschriften mit diffamierendem Inhalt werden nicht abgedruckt.

Die Redaktion entscheidet über Auswahl und Kürzungen der eingegangenen Beiträge. Sie führt darüber keine Korrespondenz und keine Telefongespräche.



Die flexible Bündner Art zu banken.

Einfach, schnell und sicher. Erleben
Sie die GKB Website sowie unsere Mobile-
und e-Banking-Lösungen.



Gemeinsam wachsen.

Jetzt testen und erleben.
gkb.ch/digital



Graubündner
Kantonalbank



Der Gemeindevorstand

- beschliesst, bei der Gemeindeversammlung einen Verpflichtungskredit in der Höhe von CHF 215 000.- für die Ersatzanschaffung eines Kommunalfahrzeuges samt Schneepflug einzuholen;
- genehmigt das Pflichtenheft für die Energiestadtkommission Malans;
- nimmt im Rahmen der Vernehmlassung zur Revision des Energiegesetzes des Kantons Graubündens Stellung;
- verabschiedet die erfreulich ausgefallene Jahresrechnung 2017 zuhanden der Gemeindeversammlung;
- bereinigt seine Pendenzenliste;
- verabschiedet die Botschaft zur Gemeindeversammlung vom Mittwoch, 6. Juni 2018;
- beschliesst, im Zusammenhang mit der Anpassung der Zone für erhaltenswerte Flora und Fauna im Gebiet Rütliwiesen eine kleine Teilrevision des Zonenplanes vorzunehmen und verabschiedet die diesbezüglichen Unterlagen zuhanden der kantonalen Vorprüfung sowie der öffentlichen Mitwirkungsaufgabe;
- lässt sich durch die HTW Chur über die Auswertung der Bevölkerungsumfrage in Sachen Neugestaltung Dorfkern Malans informieren.





casanatura
naturnah bauen in Holz.

Erwin Walker
Roman Gabathuler
7302 Landquart

Tel. 081 322 66 10
casanatura.ch

Am Anfang steht **Ihre Vision.** Um alles andere kümmern wir uns.

Thöny-Treuhand

Sandra Thöny-Boner

Oberer Selviweg 5
7208 Malans

Tel. 081 330 64 91
Fax 081 330 64 92
Natel 079 263 58 30
E-Mail: thoeny.treuhand@bluewin.ch

Buchhaltungen
Steuerberatungen
Inkasso
Unternehmensberatungen
Verwaltungen

elektro



malans

tschirky ag

ihr kontakt

081 300 09 09

www.tschirky-ag.ch



Baubewilligungen

Barandun Manuel und Marion, Mittelweg 1, 7208 Malans Abbruch und Wiederaufbau Anbau Eingangsbereich und Aufbau Dachreiter, Parz. Nr. 1300, Mittelweg 1

Boner Heinrich, Krüzligasse 11, 7208 Malans Errichten einer Wärmepumpenanlage, Parz. Nr. 255, Krüzligasse 11

Grünenfelder Thomas und Sandra, Maschnixaweg 13, 7208 Malans Erstellen eines Gartenhauses, Parz. Nr. 1330, Maschnixaweg 13

Hefti Roger, Karlihofstrasse 2, 7208 Malans Neuer Fassadenanstrich, Parz. Nr. 771, Karlihofstrasse 2

Kunfermann Mirko und Manuela, Rüfegasse 18, 7208 Malans Energetische Dachsanierung, Ersatz Eingangstüre, Parz. Nr. 183, Rüfegasse 18

Marti Hans-Jörg, Bahnhofstrasse 1, 8772 Nidfurn Abbruch und Neubau EFH mit Einlegerwohnung, Parz. Nr. 891, Heuteilerweg 13

Meldeverfahren gemäss Artikel 40 KRVO:

Buchmann/Plaz Buchmann David und Natalia, Törliweg 5, 7208 Malans Fenster ersetzen, neu weisses Holz – Aluminium, Parz. Nr. 1202, Törliweg 5

Clavadetscher Adrian, Oberdorfasse 19, 7208 Malans Sanierung Südfassade, Verputz gleiche Farbe wie bestehend

Frech Walter und Monika, Jeninserstrasse 18, 7208 Malans Ersatz der bestehenden Holzschwellenmauer durch Betonmauer und Maschendrahtzaun, Parz. Nr. 1302, Jeninserstrasse 18

Graubündner Kantonalbank, Postfach, 7001 Chur Fenstergitter, Parz. Nr. 49, Kronengasse 4

Nold Silvia, Davoserweg 8, 7302 Landquart Erneuerung Küche und neue Böden, Parz. Nr. 23, Beeligasse 5

Senti Diego, Tobelgasse 4, 7208 Malans Pflastern des Sitzplatzes mit Verbundsteinen, Parz. Nr. 191, Tobelgasse 4

Neuwagen

Mehr als
30 Marken

- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen

UNSCHLAGBARE
PREISE

Garage René Disch GmbH

Rüfegasse 4 - 7208 Malans | Tel. **081 330 66 77**
www.disch.mehrmarken.net

Mehrmarken
Vertriebspartner
Ihr Spezialist für Neuwagen



- Verkauf
- Eintausch
- Fahrzeugwartung
- Reparaturen



Alte Treppe renovieren? Entdecken Sie unsere Schönheitskur.



bianchi
Holz- und Treppenbau AG

Das Original



Erwin Walker
Schulstrasse 86
7302 Landquart

Tel. 081 307 20 20
www.bianchi-treppen.ch
info@bianchi-treppen.ch

Gut versichert mit Generali.

Ihr Kundenberater: André-René Capaul
7208 Malans | M +41 79 458 39 44

Generali Versicherungen | Generalagentur Chur
Generalagent Renato Cola | Ringstrasse 18 | 7000 Chur



JÜRIG HARTMANN
WEINBAU Malans

Blauburgunder

Fon: 081 322 60 01
www.daliebahof.ch

Daliebabeizli
(die Öffnungszeiten werden jeweils im Voraus im Amtsblatt publiziert)

Wir empfehlen uns für diverse Anlässe...
Auf Ihren Besuch freuen sich Jürg Hartmann und Team.

Riesling x Sylvaner

A. Mazzucchelli
Baugeschäft / Kundenmurer

7208 Malans Telefon 081 322 62 08
Natel 079 681 91 20

Kundenarbeiten – Umbauten – Renovationen

Aus der Gemeindekanzlei



Wir gratulieren ganz herzlich zum

87. Geburtstag am 15. Juli 2018 Herr Florian Däscher

88. Geburtstag am 18. Juli 2018 Frau Martha Flütsch

83. Geburtstag am 19. Juli 2018 Herr Georg Lori

83. Geburtstag am 20. Juli 2018 Herr Arthur Peyer

84. Geburtstag am 21. Juli 2018 Herr Ludwig Liesch

75. Geburtstag am 25. Juli 2018 Herr Candid Grab

75. Geburtstag am 3. August 2018 Frau Ruth Riederer

82. Geburtstag am 6. August 2018 Frau Anna Boner

81. Geburtstag am 9. August 2018 Herr Anton Kleboth

82. Geburtstag am 14. August 2018 Herr Gaudenz von Salis

80. Geburtstag am 15. August 2018 Herr Anton Vögele

86. Geburtstag am 30. August 2018 Herr Josef Gasser

81. Geburtstag am 31. August 2018 Frau Gunilla Vögele



83. Geburtstag am 3. September 2018 Frau Elisabeth Walti

84. Geburtstag am 11. September 2018 Herr Urs Wülser

80. Geburtstag am 14. September 2018 Herr Jakob Bichsel

86. Geburtstag am 15. September 2018 Frau Anna Liesch

83. Geburtstag am 15. September 2018 Frau Frieda Stutzer

75. Geburtstag am 16. September 2018 Herr Ernst Heusser

Gesundheitspraxis

...seit 10 Jahren in Malans!

Matthias Rauhoff
dipl. med. Masseur eidg. FA
Tel. 081 322 11 31

- Medizinische Massage
- Sportmassage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Manuelle Lymphdrainage
- Bindegewebsmassage
- Energieausgleichsmassage

Daniela Schlatter
Dipl. med. Masseurin eidg. FA
Tel. 076 339 76 84

- Klassische Massage
- Bindegewebsmassage
- Manuelle Lymphdrainage
- Fussreflexzonen-Therapie
- Migräne-Therapie

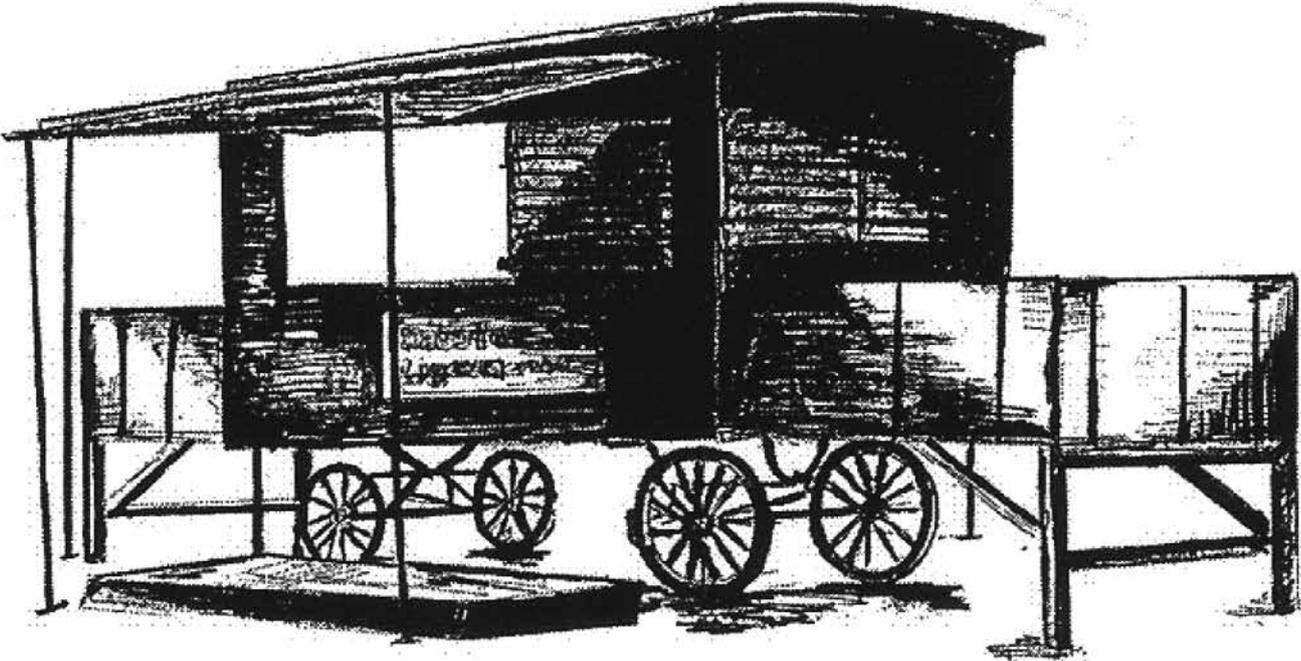
Krankenkassen anerkannt!

Gesundheitspraxis Malans
Unterdorfstrasse 1, 7208 Malans



Edelkastanie, Baum das Jahres 2018

Die Kultivierung dürfte in der Zeit zwischen dem 9. und 7. Jahrhundert v. Chr. erfolgt sein, im Gebiet zwischen Kaspischem und Schwarzem Meer. In der Schweiz sind die Edelkastanien nördlich der Alpen selten zu sehen. Er mag warmes Klima. Bekannt ist der Kastanienwald in Murg am Walensee. Im Rheintal finden die Marronibäume ein Föhnklima. Zusammen mit dem Klimawandel ist es gut möglich, dass sie häufiger in Malans Fuss fassen werden. Nicht zu verwechseln sind die süsseren Kastanien mit den bitteren Rosskastanien (z.B. beim Bahnhof Malans). Edelkastanien gehören zur Familie der Buchen und Eichen. Das Holz mit hohem Gerbstoffanteil verwendet man gerne für Möbel und Ausenholz. Ein Nebenprodukt bieten die nektarreichen Blüten. Eine Bienenweide welche einen bernsteinfarbenen Honig hervorzaubern. Hildegard von Bingen schrieb der Kastanie gekocht: «Hirnregenerative Kraft», roh: «Herzschmerz stillend» und vermischt mit Honig: «Leberreinigende Wirkung» zu.



**R. Hassler
Metzgerei**

**Hassler's
Zigeunerwagen**

**7208 Malans
Tel. 081 322 11 86**

Aus den Kommissionen



Nur die Früchte der Edelkastanie sind aus botanischer Sicht Nuss-Früchte, die zu mehreren von einem stacheligen Fruchtknoten umhüllt werden. Bei der Rosskastanie ist die gesamte grüne Kugel die Frucht, die braunen Kastanien im Inneren sind dagegen lediglich Samenkern.

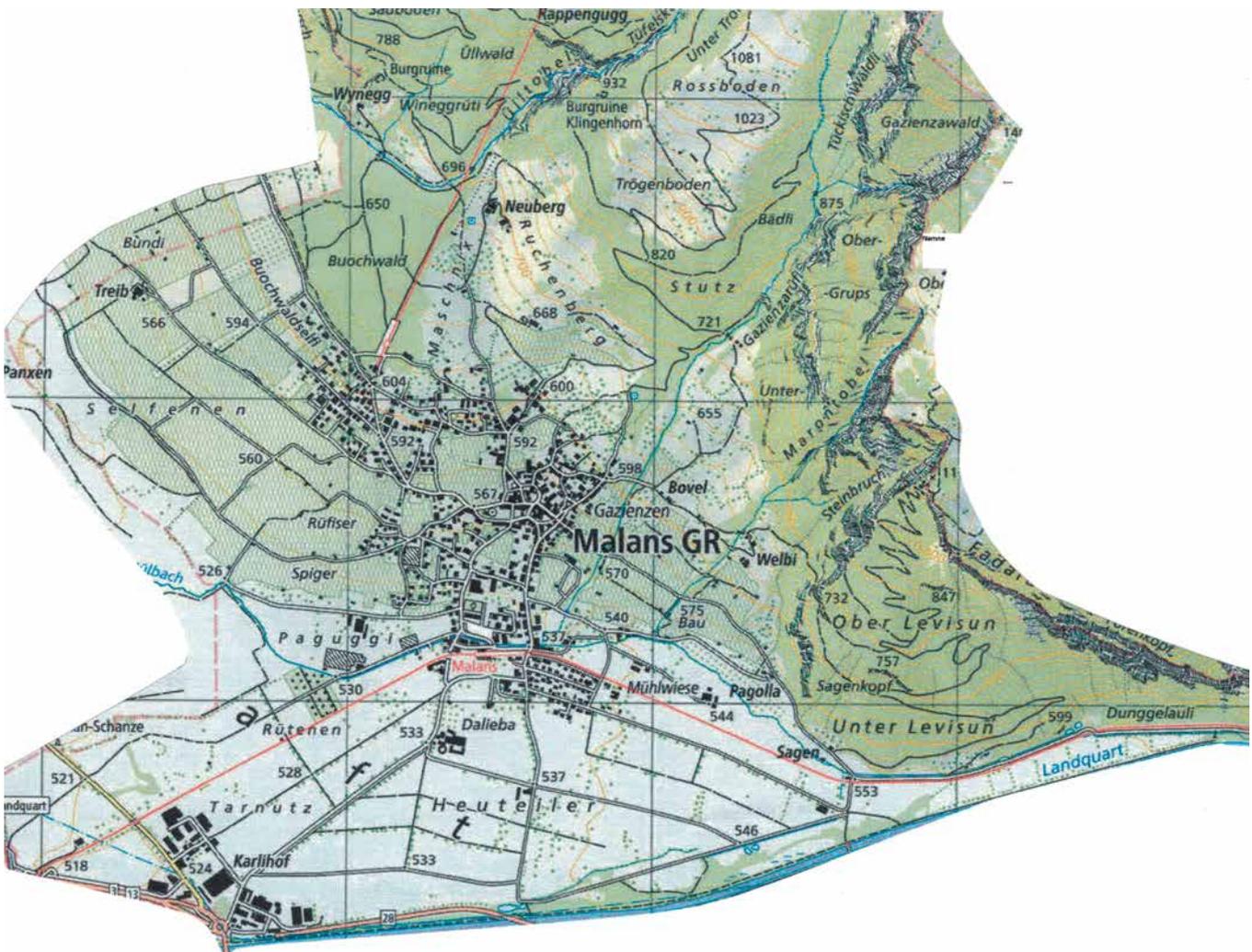
Ab Mitte/Ende Juni blühen zunächst die rein männlichen, lang gestreckten, schräg aufrecht in Büscheln stehenden gelblichweissen Kätzchenblütenstände, die fast nur aus Staubblättern zu bestehen scheinen. Etwa eineinhalb Wochen später folgen am gleichen Baum zwittrige Blütenstände, wobei die recht unscheinbaren weiblichen Blütenstände an der Basis dieser Kätzchenblüten stehen. Die Bestäubung erfolgt vor allem durch den Wind, kann aber auch durch Käfer, Bienen und andere Insekten erfolgen. Beginn der Blüte ist erst im Alter von 20 bis 30 Jahren möglich.

Der Beitrag einer Kastanie zur Artenvielfalt ist in etwa gleich hoch wie der einer Eiche. Er kann sehr alt werden, Baumhöhlen bieten Vögeln Nisthilfen und unzählige Insekten hausen in und mit ihm. Nur eine macht es ihm schwer: Die aus China stammende Kastaniengallwespe schwächt seit 2009 Kastanienbäume im Tessin stark. Der Schädling wurde wahrscheinlich über eine Baumschule im Piemont eingeführt. Neue Gallwespenbefälle sind meldungspflichtig.

Wettbewerb: Wer findet in Malans die meisten Edelkastanien – Baum des Jahres 2018?

1. Preis: ein Coupe Vermicelles!

Einfach auf der Karte mit einem roten Stift alle Edelkastanienbäume welche du auf dem Gemeindegebiet findest einzeichnen, Absender vermerken und bei Nic Rüdüsühli, Tobelgasse 13, einwerfen. Einsendeschluss ist der 31. August 2018.





Aus den Kommissionen

Invasive Neophyten immer im Werkhof entsorgen

Als Neophyten bezeichnen wir Pflanzen, welche in Gebiete eingeführt wurden, in denen sie natürlicherweise nicht vorkommen. Problematisch werden diese dann, wenn sie keine natürlichen Feinde haben und überhandnehmen.

In Malans vorwiegend problematisch sind:

Sommerflieder, Goldrute, Berufskraut und schmalblättriges Greiskraut



Empfohlen wird, die Neophyten mitsamt den Wurzeln vor der Blüte (Juli) auszureissen. Wichtig ist, diese nicht mittels der Grünabfuhr zu entsorgen oder auf den Hauskomposter

zu werfen. Die Samen überleben den Kompostierprozess und gelangen als frischer Humus an Wegränder, neue Gärten etc.

Falsche Entsorgung



Richtige Entsorgung



Die Gemeinde Malans offeriert diesen Sommer erstmals, während den Öffnungszeiten des Werkhofes alle Neophyten gratis zu entsorgen. Diese Aktion gilt nur für Einwohner von Malans, respektive für Pflanzen, welche auf unserem Gemeindegebiet geerntet wurden.

Annahmetage/-zeiten Werkhof:

Montag 07.00 Uhr bis 08.00 Uhr
Mittwoch 10.30 Uhr bis 11.30 Uhr
Freitag 13.00 Uhr bis 15.00 Uhr
Jeden ersten Samstag im Monat
10.00 Uhr bis 11.30 Uhr

Natur- und Landschaftskommission



Ausstellung von Sachzeugnissen der 2. Oberstufe

Die 2. Oberstufe hat sich im Rahmen eines Geschichtsprojektes mit einem Sachzeugnis der Grosseltern auseinandergesetzt. Ziel war es, einen Gegenstand einer anderen Generation zu untersuchen. Dabei führten die Schülerinnen und Schüler Interviews mit den Grosseltern durch, um direkt Informationen von Zeitzeugen zu erhalten. Neben den Interviews wurde in Fachliteratur und im Internet recherchiert. Die Gesamtheit der Informationen mündete in eine Dokumentation und ein Poster. Der Höhepunkt bildete eine Ausstellung mit den Sachzeugnissen, welche die Schülerinnen und Schüler selber gestaltet hatten. Neben antiken Schmuck- und Dekorationsobjekten, Werkzeugen und alten Geräten, konnte auch ein 70-jähriger Jelmoli-Katalog, Tagebücher und Pläne einer selbst konstruierten Materialseilbahn bestaunt werden.

Schreibprojekte im Deutschunterricht

Wie wäre es, wenn man den Verlauf einer Geschichte beeinflussen könnte? Wie wäre es, wenn man selbst entscheiden könnte, ob die Geschehnisse in einer Lovestory oder einem Fantasyroman enden? Lesen Sie die Geschichten der 1. Sek und entscheiden Sie, welchen Weg die Geschichte nehmen soll.

Einen Roman zu schreiben ist eine grosse Sache. Die 2. Sek hat sich als Gruppenprojekt daran gewagt. Intensive Ideenuche, viele Abstimmungsdiskussionen im Team, vertiefte Überarbeitung und am Schluss sind zwei spannende Geschichten entstanden.

Auf folgender Website finden Sie die Links zu den beiden Projekten: www.falknis.ch



Generationenprojekt: Umgang mit neuen Medien

In Zusammenarbeit mit dem Frauenverein konnte zum zweiten Mal das Generationenprojekt «Umgang mit neuen Medien» im Oberstufenschulhaus durchgeführt werden. Während zwei Stunden schlüpften die Schülerinnen und Schüler der 3. Oberstufe in die Expertenrolle und erklärten interessierten Bewohnerinnen und Bewohnern der Gemeinde den Umgang mit Handy, iPads und Co. Der Nachmittag war für alle Teilnehmenden ein Erfolg, da viele Fragen und Ängste geklärt und bereinigt werden konnten. Im kommenden Schuljahr wird der Anlass erneut stattfinden. Natürlich hoffen wir auf zahlreiche Anmeldungen.



081 300 60 90

24
STUNDEN



Huber AG

Bahnhofstrasse 3
7208 Malans

info@huber-malans.ch
www.huber-malans.ch

huber
sanitär heizung lüftung

IM ELEMENT FÜR WASSER, WÄRME UND LUFT



SCHANIEL
Gartenbau Floristik AG
www.schanielgarten.ch



Malanser Rosen
Schönheit kennt viele Farben
Mühlbachweg 10 Tel. 081 322 12 67
7208 Malans Fax 081 330 81 38





Ein Kind im KZ und das Schicksal eines Retters Vortrag von Professor Ladislaus Løb

Am Mittwoch, 23. Mai, veranstaltete die Oberstufe eine öffentliche Zeitzeugenveranstaltung. In der Kirche zu Gast war Ladislaus Løb, der über sein eindrückliches Leben berichtete. Seine Erinnerungen als Kind im KZ und das Schicksal von Rezső Kasztner, der die Rettung von 1700 Juden mit seinem eigenen Leben bezahlte, bewegte die gut gefüllte Kirche sehr. «Es ist inspirierend, wie wenig GröÙ Herr Løb auf seine Peiniger hegt», kommentierte eine Schülerin den Vortrag. Von einem anderen Schüler hiess es, «es ist schon noch eindrücklich von Angesicht zu Angesicht vor einem Menschen zu stehen, dem so viel Grausamkeit widerfahren ist, er jedoch so viel Lebenskraft ausstrahlt.»



Gratulationen

Wir gratulieren unseren erfolgreichen Schüler und Schülerinnen der 2. Oberstufe zur bestandenen Prüfung ans Gymnasium bzw. an die FMS.

Ashley Hartmann, Bigna Liesch, Domenic Nebiker, Njima von Salis, Thimo Hermlé

Herzliche Gratulation.

Einige Schülerinnen der 2. Oberstufe nahmen am nationalen Umwelt-Zeichnungswettbewerb zum Thema «Die Welt – hier bin ich zuhause» teil.

Grace Ongarello überzeugte die Jury mit ihrem aussagekräftigen Bild und klassierte sich unter den besten 30 TeilnehmerInnen.

Herzliche Gratulation, Grace.



Redermayer Monika
Dipl. Damen u. Herren Coiffeuse
Coiffeur Monica
Unterdorfstrasse 1
7208 Malans

081 322 01 23

Montag geschlossen
Dienstag bis Freitag 8.15 Uhr bis 18.00 Uhr
Samstag 8.15 Uhr bis 13.00 Uhr



Coiffeur Monica
Damen Herren Kinder

GORT

**Ofenbau
Plattenbeläge**

7208 Malans

info@gort-ofenbau.ch

079 639 08 35



**KARLIHOFSTR. 10
CH-7208 MALANS
Tel. 081 322 87 89
info@freviobike.ch**



HEIM

Schreinerei

Malans · Tel. 079 364 29 17



Erstkommunionfeier in der Pfarrkirche St. Fidelis Landquart

Am Sonntag, 15. April 2018, durften die Kinder aus Malans Nicola Hollmann, Florian Fritsche, Simona Amann, Ylenia Martinet, Corsin Grünenfelder, Colin Fausch, Simona Jäger

und Nils Reese unter dem Thema «Jesus ist unter uns – das Zeichen des Brotes» die erste heilige Kommunion empfangen.



Firmung in der Pfarrkirche St. Fidelis Landquart

Im Gottesdienst am Pfingstmontag, 21. April 2018, haben die Jugendlichen aus Malans Sania Bianchi, Nadine Brändli,

Andri Gitz und Yara Rüdisühli das Sakrament der Firmung durch Generalvikar Andreas Fuchs empfangen.



Sommerzeit, Abenteuerzeit

Am 24. Juni um 10.15 Uhr laden wir alle herzlich zum Familiengottesdienst mit Fahrzeugsegnung ein. Die Sommerferien stehen kurz bevor und wir dürfen uns darauf freuen. So wollen wir auch den Segen Gottes für uns Erwachsene,

unsere Kinder und Jugendlichen, und für Fahrzeuge aller Art erbitten, die wir während der warmen Tage gut gebrauchen können. Mitgestaltet wird der Gottesdienst von Jubla-Leiterinnen und -leitern.

Der religiöse Sozialist aus den Bündner Bergen

Die biedereren Zürcher Bürger waren empört: Am 1. Mai marschierte doch tatsächlich der Dekan der ehrwürdigen Theologischen Fakultät im Umzug der Arbeiter mit. Und am Heiligen Abend 1912 lud er die in Basel tagenden Vertreter der Sozialistischen Internationale zu einer Friedensdemonstration in das Basler Münster ein. Die Rede ist von Leonhard Ragaz. An der Zürcher Universität galt er als roter Rebelle.

Es half ihm wenig, dass er mit seinen fächerübergreifenden Kollegien zu religiösen Basisthemen oder zur christlichen Soziallehre ein grosses Publikum erreichte. Ein religiöser Sozialist blamierte sich damals in den Jahren vor dem Ersten Weltkrieg doppelt: einmal vor seiner bürgerlichen Umwelt, dann aber auch vor den dogmatischen Marxisten, die in ihm nur einen Etikettenschwindler sehen konnten.

Den «religiösen Sozialisten» ging es um die praktischen Konsequenzen der Glaubensentscheidung. Gottes famose Weltordnung mochte interessant sein; wichtiger schien, wie sich seine Gerechtigkeit hier auf Erden durchsetzen liess.

Vor 150 Jahren wurde Leonhard Ragaz am 28. Juli 1868 in Tamins geboren. Dort war der grösste Teil des Bodens Gemeinbesitz und die Kleinbauern

arbeiteten genossenschaftlich zusammen. Mit 22 wurde er Pfarrer in Flerden am Heinzenberg, wechselte als Gymnasiallehrer nach Chur, wo er ein «Volks-haus» zur Arbeiterbildung gründete



Franz Schnellhaus, UZH Archiv

und erste Kontakte zur Sozialdemokratie knüpfte. Als Münsterpfarrer in Basel unterstützte er streikende Maurer, setzte er auf die moralische und religiöse Kraft der sogenannten einfachen Leute. Seit Ragaz 1908 als Professor für Sys-

tematische und Praktische Theologie nach Zürich berufen worden war, näherte er sich immer deutlicher dem Sozialismus an. Dort sah er das Wirken des alten Traums vom Gottesreich. «Nicht der Sozialismus war's im letzten Grunde, was uns mitnahm, sondern der grosse Gott, der uns gerade auch im Sozialismus deutlich geworden war. Zu Gott und der Seele musste der Bruder kommen.»

Gottesdienst als Menschendienst: Während des Ersten Weltkriegs warb Ragaz schon früh für einen Verständigungsfrieden und später dann erfolgreich für den Beitritt der Schweiz zum Völkerbund. Die russische Revolution beobachtete er dagegen mit zwiespältigen Gefühlen; das alles habe zu viel mit «Klassenhass» und zu wenig mit den wirklichen Bedürfnissen des Volkes zu tun.

Spuren seines Wirkens finden sich in allen lebendigen Aufbrüchen der gegenwärtigen Christenheit, von der Ökologiebewegung und der feministischen Theologie bis zu den Befreiungstheologen der Dritten Welt. Ihnen hat er eindringlich die soziale Dimension der Sünde vorbuchstabiert.

Leonhard Ragaz wurde 77 Jahre alt. Er starb am 6. Dezember 1945 in Zürich.

Christian Feldmann

Gottesdienste

Gemeinsame Gottesdienste. In den Sommerferien feiern wir die Gottesdienste gemeinsam mit den anderen Kirchengemeinden in der Bündner Herrschaft. Wie in den vergangenen Jahren wird ein Kirchenbus eingesetzt, der am Postplatz in Malans startet. Die Abfahrtszeiten sind den Terminen weiter unten zu entnehmen. Nach jedem Gottesdienst lädt die gastgebende Gemeinde zu einem Apéro ein. Zurück nach Malans geht es dann jeweils um 11.45 Uhr.

1. Juli, 10 Uhr: Jenins, Pfr. Martin Kuckelsberg (Abfahrt: 9.40 Uhr)

8. Juli, 10 Uhr: Fläsch, Pfrn. Beate Kopp-Engel (Abfahrt: 9.20 Uhr)

15. Juli, 10 Uhr: Malans mit Jürg Valer (Trompete), Lucretia Bärtsch (Orgel) und Pfr. Rüdiger Döls

22. Juli, 10 Uhr: Fläsch, Pfr. Luzi Battaglia (Abfahrt: 9.20 Uhr)

29. Juli, 10 Uhr: Maienfeld, Pfrn. Karin Ott (Abfahrt: 9.20 Uhr)

5. August, 10 Uhr: Steigkirche, Pfr. Michael Ott (Abfahrt: 9.20 Uhr)

Am 12. August findet in Malans kein Gottesdienst statt. Der Fahrdienst fährt Sie auf Wunsch gern zu einem der Gottesdienste in den Nachbarkirchengemeinden. Die Termine Ende August:

19. August, 10 Uhr: Gottesdienst mit Taufen und Mitgliedern der Musikgesellschaft Malans auf dem Daliebahof bei Fam. Hartmann, Pfr. Rüdiger Döls

26. August, 10 Uhr: Gottesdienst, Pfrn. Helke Döls

Aus den Kirchen

Mitteilungen

Präp & Konf. Ab sofort können die Jugendlichen, die nach den Sommerferien am Präparandenunterricht teilnehmen wollen, im Jahr 2004 geboren worden sind und nach den Sommerferien das 8. Schuljahr besuchen, zum Unterricht angemeldet werden. Die Anmeldung sollte bis Ende Juni erfolgt sein.

Voraussetzung für die Teilnahme am Präp ist der Besuch des Religionsunterrichts. Der Besuch des Präparandenunterrichts ist obligatorisch für die Teilnahme am Konfirmandenunterricht im Folgejahr und für die Konfirmation. Die Anmeldung erfolgt online: www.mref.ch/praepanmeldung

Fahrdienstangebot für kirchliche Anlässe. Für alle Gottesdienste der Reformierten Kirchgemeinde Malans bieten wir einen Fahrdienst an. Sie werden an Ihrer Haustüre abgeholt und dorthin wieder zurück gebracht. Dieses Angebot gilt auch für Sonntage, an denen in Malans kein Gottesdienst stattfindet. In diesem Fall fährt der

Fahrdienst Sie zu einem Gottesdienst in der Nachbarkirchgemeinde. Das Fahrdienst-Team freut sich auf Ihre Anmeldung! Ihr Anruf wird gerne unter der Telefonnummer 081 511 22 10 erwartet, wenn möglich bis am Vortag um 16 Uhr. Falls Sie Fragen zum Fahrdienst haben, können Sie sich an Frau Gertrud Donatsch wenden.

Spendenprojekt Guatemala. Geschätzte Spenderinnen und Spender! Dieses Frühjahr haben wir bereits im zweiten Jahr mit einer Sammlung zusammen mit den reformierten und katholischen Kirchgemeinden in der Bündner Herrschaft für unser Projekt in Guatemala Spenden gesammelt. In den vergangenen Wochen haben Sie durch Ihren Beitrag mitgeholfen, die Lebenssituation der von Armut betroffenen guatemaltekischen Bevölkerung – die meisten davon sind Mayas – zu verbessern. Mit Ihrer Spende wird es möglich sein, die Menschen in der Region Jalapa durch ökologische Anbaumethoden und das Anlegen von Hausgär-

ten anzuleiten, die eigene Ernährung zu sichern und die kulturelle Identität selbstbewusst zu leben. Ihre Einzahlungen inkl. der Kollekte vom Solidaritätssonntag ergaben den sehr erfreulichen Betrag von Fr. 3'700.--. Allen ein herzliches DANKE für die grosszügige Unterstützung!

Für den Kirchgemeindevorstand
Erika Fankhauser

Tagesstruktur Malans. Der Kirchgemeindevorstand hat beschlossen, sich im Rahmen von GemeindeBilden konzeptionell und finanziell an der Tagesstruktur Malans zu beteiligen. Damit ist ein dritter Betreuungstag für das neue Schuljahr gesichert.

Innenreinigung Kirche. Vom 16. bis zum 27. Juli wird auf Beschluss der Kirchgemeindeversammlung eine Reinigung der Wände des Innenraums der Kirche vorgenommen. Die vorhandene Farbsubstanz ist noch so gut, dass der bestehende Anstrich durch die Reinigung seine ursprüngliche Farbe zurückerhält.



Chawi's Malanser Stube

Karlihofstrasse 2
7208 Malans

Tel: 079 541 10 69
info@chawis-malanserstube.ch
www.chawis-malanserstube.ch

Asiatisch- und gutbürgerliche Küche

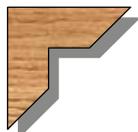
Mittags

Montag- bis Freitag - der ideale Ort für eine schnelle, günstige und mit Frischprodukten zubereitete Mahlzeit – asiatisch, gutbürgerlich und vegetarisch. Buffet – in Selbstbedienung, ganz nach Ihrer Wahl.

Dienstag bis Samstag ab 17:00 Uhr – à la carte Service für ein gemütliches Zusammensein bei mit Herz zubereiteten Speisen.

Sonntags ab 11:00 Uhr durchgehend geöffnet.
Wir sind auch auf **Facebook** und **TripAdvisor**

Warme Küche bis 22:00 Uhr



Landstrasse 5

Schreinerei Singer

GmbH

Tel. 081 322 40 08
Fax 081 322 57 30

7208 Malans GR



Die Schreinerei anfangs Dorf.

Kompetente Lösungen für:

- Innenausbau
- Möbel
- Schränke
- Türen
- Parkett- und Laminat
- diverse Reparaturarbeiten

www.singer-gmbh.ch



Der DTV Malans mitten in der Wettkampfvorbereitung

April

Anfangs April trafen wir uns an einem Samstag in der Turnhalle in Malans. Mit zahlreicher männlicher Unterstützung trainierten wir für das Volleyballturnier am Thurgauer Kantonaltornfest in Romanshorn. An dieser Stelle möchten wir uns bei den Jungs für ihre Unterstützung und Geduld bedanken! ☺ Es war ein erfolgreicher Nachmittag an dem wir unsere Volleyballkenntnisse nochmals verbessern konnten.

Eine weitere Unterstützung in unserem Volleyballtraining war Brien Donnellon und seine Mädels, welche jeweils am Dienstag trainieren. Wir durften einige Male bei ihnen ins Training und konnten auch davon sehr profitieren.

Neben dem Volleyballtraining hatten wir auch alternative Turnstunden mit Geräteturnen oder Spiel.

Mai

Anfangs Mai konnten wir Katja Gort für ein Training bei uns in der Halle gewinnen. Sie trainierte uns im Schlingentraining. Es war eine coole und vor allem anstrengende Lektion, welche die meisten von uns noch Tage danach in den Oberschenkeln und in den Armen spürten. ☺

Erfreuliches und Unerfreuliches aus den Unterriegen

Kurz vor Beginn der Wettkampfsaison unserer Unterriegen, durften wir uns einen neuen Trainer anschaffen. Mit einem sehr grosszügigen Zustupf von #Gartehag Hardegger konnten wir für alle Jugimädchen ein neues T-Shirt und eine neue Trainerjacke kaufen. Mit der neuen Bekleidung waren wir bereit für eine erfolgreiche Wettkampfsaison, welche am Samstag, 19. Mai 2018, mit dem traditionellen Schnällschten Herrschäftler in Maienfeld gestartet hat.

Bedauerlicherweise haben wir bis heute keine neue Jugileiterin für die Mädchenjugi Mittelstufe gefunden. Aus diesem Grund werden wir gezwungen sein, die Jugi Mittelstufe (4. bis 6. Klasse) ab dem neuen Schuljahr aufzulösen, sofern wir nicht doch noch baldmöglichst eine Leiterin finden können. Wir würden diesen Entscheid sehr bedauern und hoffen daher weiterhin auf eine baldige Lösung, damit unsere Mädchen wieder in der Turnhalle trainieren, lachen und spielen können.

Hast du Lust, motivierte Mittelstufen-Mädchen zu trainieren? Dann melde Dich direkt bei unserer Präsidentin, Simona Zwahlen, Tel. 081 323 11 03 – Wir freuen uns auf Dich und würden Dich gerne unterstützen! ☺

Für den DTV Malans
Sabrina Liesch





Juni

Freitag, 15.	Gemütliches Beisammensein <i>www.frauenverein-malans.ch</i>	Frauenverein Malans
Mittwoch, 20.	Schnuppermöglichkeit für Neue im Getu <i>www.dtvmalans.ch</i>	DTV Malans
Freitag, 22.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Frauenverein Malans
Mittwoch, 27.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 27.	Anlaufstelle für Altersfragen <i>14 bis 16 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos</i>	Pro Senectute
Mittwoch, 27.	Schnuppermöglichkeit für Neue im Getu <i>www.dtvmalans.ch</i>	DTV Malans
Freitag, 28.	Wildkräuter-Exkursion <i>Ab 8 Uhr, www.aelplibahn.ch</i>	Älplibahn Malans

Juli

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Freitag, 6.	Yoga auf dem Älpli <i>9.15 Uhr, www.aelplibahn.ch (Verschiebedatum 20. Juli)</i>	Älplibahn Malans
Freitag, 6.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Filmfest Malans
Freitag, 20.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Turnverein
Mittwoch, 25.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 25.	Anlaufstelle für Altersfragen <i>14 bis 16 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos</i>	Pro Senectute

August

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 1.	Geführte Bergtour auf den Falknis <i>8 Uhr, www.aelplibahn.ch</i>	Älplibahn Malans
Mittwoch, 1.	1.-August-Feier <i>Buochwald</i>	Schützenverein
Freitag, 10.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Modulbaufreunde
Freitag/Samstag, 10. und 11.	Open Air Malans <i>www.openairmalans.ch</i>	Verein Openair Malans

Veranstaltungskalender



Freitag, 24.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Äplibahnverein
Mittwoch, 29.	Mittagessen für Senioren <i>Alterssiedlung, 12 Uhr</i>	Alterssiedlung
Mittwoch, 29.	Seniorentanz <i>Aula Eschergut, www.frauenverein-malans.ch</i>	Frauenverein Malans
Mittwoch, 29.	Anlaufstelle für Altersfragen <i>14 bis 16 Uhr, Alterssiedlung, kostenlos</i>	Pro Senectute

September

Jeden Mittwoch	Spielnachmittag / Jasstreff für Senioren <i>Alterssiedlung, ab 13.30 Uhr</i>	Alterssiedlung
Sonntag, 2.	Äplibahnfest <i>www.aelibahn.ch</i>	Äplibahn Malans
Sonntag, 2. bis 9.	Stimmungen, Schwingungen, Resonanzen – Malanser Kulturherbst <i>Details siehe Flyer</i>	Kulturkommission
Freitag, 7.	Fritigstreff <i>Dorfzentrum, 18 bis 22 Uhr</i>	Weinbauverein
Mittwoch, 12.	Wein & Dine auf dem Äpli <i>Ab 17 Uhr, www.aelibahn.ch</i>	Äplibahn Malans



Interessengemeinschaft Malans

Näheres über diese Veranstaltungen erfahren Sie bei den Organisatoren, auf der Homepage www.malans.ch oder in den Anschlagkästen der Gemeinde.

Meldungen über Veranstaltungen an IGM, Andrea Frei, 079 406 12 24, andrea.frei@spin.ch

KOCSI STEMPELFABRIKATION



Kocsi AG

Zeughausstrasse 5

7208 Malans

Telefon 055 240 63 33

Fax 055 240 75 56

Internet: www.kocsi.ch

Mail: info@kocsi.ch

prei
wert
kom
petent
zuver
lässig

Unsere **KOMBI- ANGEBOTE!**

Für Internet mit TV und Festnetz.



INTERNET

Maxi **CHF 81.-***

- ✓ 400 Mbit/s
Download

Standard **CHF 61.-***

- ✓ 125 Mbit/s
Download

**BEST-
SELLER**

Mini **CHF 41.-***

- ✓ 30 Mbit/s
Download

TV/RADIO

Maxi **CHF 30.-**

- ✓ 250+ TV-Sender
(davon 80+ HD)
- ✓ 7 Tage back-tv
- ✓ 100h Aufnahme

**BEST-
SELLER**

Standard **CHF 20.-**

- ✓ 250+ TV-Sender
(davon 80+ HD)
- ✓ 30h back-tv
- ✓ 10h Aufnahme

Mini **kostenlos**

- ✓ 125+ TV-Sender
(davon 60+ HD)

FESTNETZ

Maxi **CHF 35.-**

- ✓ Unlimitierte Anrufe
ins CH Fest-/Mobil-
netz sowie ins Fest-
netz EU, USA, CAN

Standard **CHF 25.-**

- ✓ Unlimitierte
Anrufe ins
CH Festnetz und
Mobilnetz

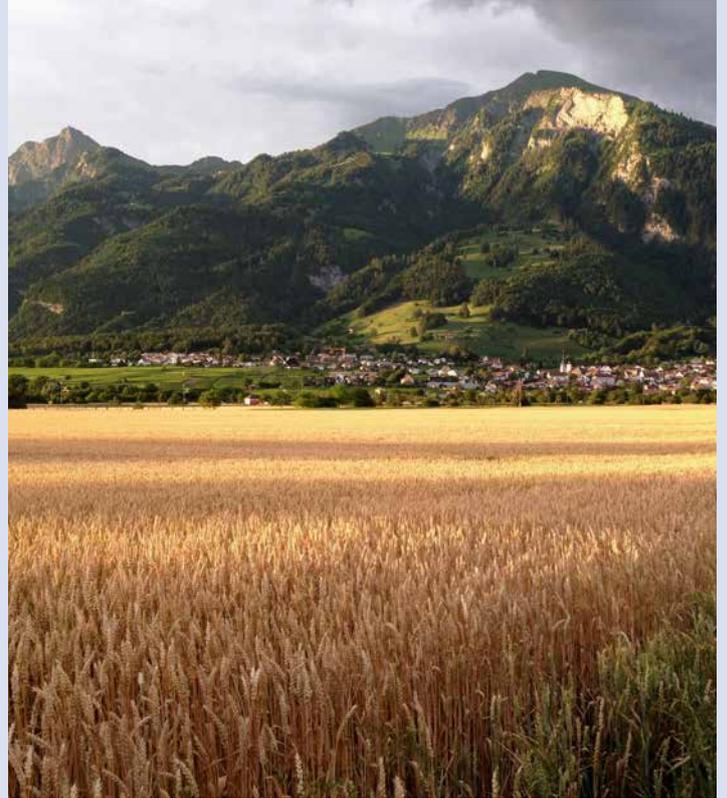
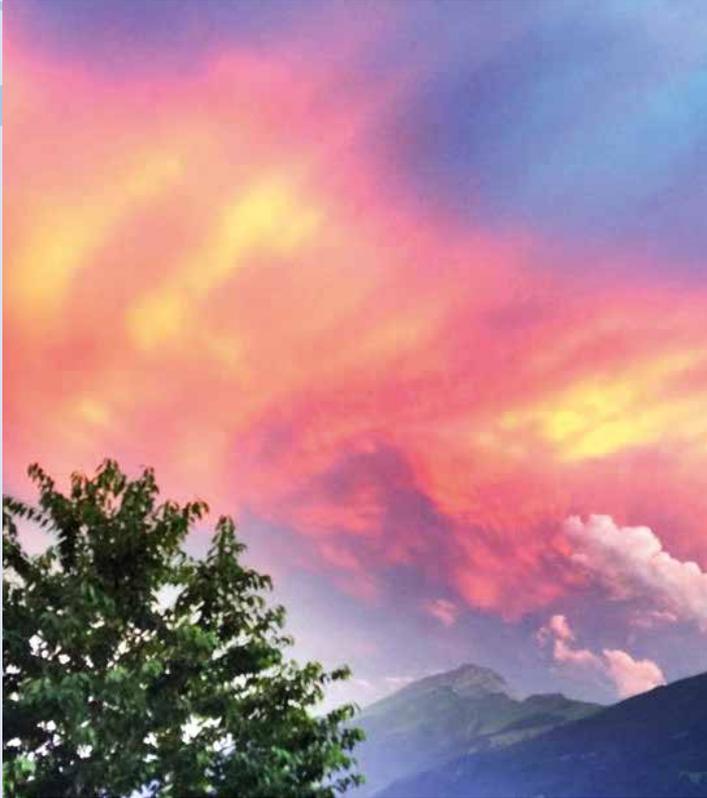
Mini **CHF 5.-**

- ✓ Anrufbeantworter
- ✓ Fax-in Funktion

*Voraussetzung ist ein Grundanschluss der Gemeinde Malans (CHF 19.-/Monat).

**DIE STARKE VERBINDUNG IN IHRER REGION.
NÄHER – PERSÖNLICHER – IMMER FÜR SIE DA.**

Stimmungsvolle Momente in der Umgebung von Malans



HEIZUNGEN

seit 1997

I Walter Hitz · Landstrasse 3 · 7208 Malans
T Tel. / Fax 081 322 45 36
Z Natel 079 412 40 72
E-Mail hitz.walter@bluewin.ch
CHE-104.041.926 MWST

Heizkesselanierungen
Wärmepumpen
Solaranlagen
Sanitär / Boilerentkalkung
VITOGAZ Gas Depot

Schon wieder ein Einbruch in Ihrer Nachbarschaft.

Solche Schlagzeilen springen uns fast täglich in die Augen. **Schützen Sie Ihr Haus und Ihre Wohnung.** Melden Sie sich für eine kostenlose Beratung bei uns. Ein nachträglicher Einbau in bestehende Gebäude ist problemlos möglich. Sicherheit ist Vertrauenssache. Wir sind die richtigen Partner.

anlikeralarm[®]

Jeninserstrasse 6
7208 Malans
www.anliker-alarm.ch

elektro  malans
tschirky ag

Bahnhofstrasse 1
7208 Malans
www.tschirky-ag.ch

clavadetscher malans



Laufend verkaufen wir direkt ab Hof. Biologisch produziert und von vorzüglicher Qualität.

Bio Weide Rindfleisch, Bio Freiland Geflügel, Bio Wein

Fam. Clavadetscher, Oberdorfasse, Malans, www.malanser.ch, Tel: 081 322 66 50

**15. / 16. September
2018**



Wir öffnen die Türen unseres Weinguts.
Kommen Sie herein und verweilen Sie.

Mit Degustation, Verpflegung,
Weinverkauf und einer Weinbar mit
gereiften Weinen.



FAMILIEN LIESCH
Weingut Treib
CH - 7208 Malans
Tel. 081 322 12 25
www.liesch-weine.ch
info@liesch-weine.ch

Freiwilligenarbeit – ein bereicherndes Geben und Nehmen

Freiwilligenarbeit ist ein wichtiger gesellschaftlicher Beitrag. Dies trifft auch in der Altersarbeit und somit im Pflegeheim zu. Viele Bewohner sind sehr alt. Der Bekanntenkreis ist klein geworden, die Angehörigen wohnen zum Teil weit verstreut in der Schweiz oder gar im Ausland. Die Zeitressourcen des Pflegepersonals sind oftmals begrenzt. Immer wieder kommt es vor, dass sie Wünsche oder Bedürfnisse die über den Pflegeauftrag hinausgehen, nicht erfüllen können, obwohl sie dies gerne tun möchten.

Bewohner und Pflegepersonen sind daher immer wieder mit Fragen konfrontiert, wie:

- Wer könnte jemanden mit dem Rollstuhl etwas weiter als nur ums Heim führen?
- Wer hätte länger Zeit, um einfach nur zuzuhören?
- Wer begleitet jemanden zu einem Termin beim Zahnarzt?
- Wer begleitet jemanden wieder einmal ins Dorf?
- Wer klopft einen Jass mit spielfreudigen Bewohnern?
- Wer hält jemandem einfach nur die Hand und ist für die Person da?
- Und so weiter und so fort ...

Jetzt denken Sie vielleicht, dass diese Aufgaben die Arbeit des Pflegepersonals sei. Das stimmt, aber doch wiederum nur zum Teil und oft fehlt die entsprechende Zeit, weil dringende Arbeiten anstehen und erledigt werden müssen.

Diese Tatsache hat uns bewogen, aktiv zu werden. Wir möchten einen Pool mit Freiwilligen schaffen. Einen Pool mit Menschen, die bereit sind, in irgendeiner Form mit ihren Fähigkeiten und Möglichkeiten einen Beitrag zum Woh-

le der alten Menschen zu leisten. Sie werden unschwer und rasch feststellen dürfen, dass ihre Zeit und ihre Tätigkeit im Dienste der älteren Mitmenschen nicht nur ein Geben ist, sondern dass sie auch ein herzliches Dankeschön bekommen. Manch interessante Lebensgeschichte werden sie hören, einen dankbaren Blick sehen oder einfach nur erleben, wie es ist, wenn sie jemandem eine Freude gemacht haben und noch vieles mehr.

Der Freiwilligenpool soll es ermöglichen, schnell, für kurze Zeit oder längerfristig auf ein Bedürfnis reagieren zu können.

Fühlen Sie sich angesprochen? Haben Sie Zeit zu verschenken? Haben Sie eine Idee, mit welchen ganz persönlichen Fähigkeiten Sie unseren Bewohnern eine Freude machen könnten?

Melden Sie sich als Mitglied des Freiwilligenpools oder bei Fragen – melden Sie sich direkt bei uns.

Norina Voneschen
Pflegedienstleitung

Zentrum für Betagte
und Kinder Neugut
7302 Landquart
Tel. 081 307 24 00
Fax 081 307 24 01
www.zbkneugut.ch

Senesca Alterszentrum
Törlweg 5
7304 Maienfeld
Tel. 081 303 85 85
Fax 081 303 85 86
www.senesca.ch



Trachtenreise aufs Rütli

Nimm deine Tracht aus dem Schrank und komm mit auf unsere Trachtenreise!

Datum: Samstag, 14. Juli 2018

Abfahrt Malans Postplatz 6.55 Uhr

Abfahrt Landquart 7.25 Uhr

Ankunft Malans 18.52 Uhr

Reisebeschreibung

Mit der Bahn fahren wir nach Lintthal. Weiter geht's mit dem Postauto

über den Klausenpass nach Flüelen. Ab Flüelen nehmen wir das Schiff nach Luzern, mit Zwischenhalt auf dem Rütli (Mittagessen). Ab Luzern Heimfahrt mit der Bahn.

Kosten

Das Kaufen der Fahrkarte und die Kosten für das Mittagessen ist Sache der Teilnehmerinnen. Am besten besorgt ihr euch eine Tageskarte der Gemeinde oder der SBB.

Anmeldung

Für die Reservationen im Postauto und für das Mittagessen müssen wir die Anzahl der Reisenden wissen.

Bitte bis Mittwoch, 4. Juli 2018, anmelden.

Annemarie Clavadetscher

Telefon 079 366 85 35

Annemarie Hartmann

Telefon 079 555 51 56

Wir freuen uns auf viele Trachtenfrauen!

Weinfest Malans, 20. bis 22. September 2019

Liebe Malanserinnen und Malanser

Im Vorfeld zum Weinfest 2019 in Malans möchte Sie das OK von Zeit zu Zeit über die Fortschritte in der Planung für diesen Anlass informieren oder auch über Neuerungen berichten. So können Sie sich mit uns auf dieses Fest vorbereiten und zwar unter dem Motto: «Vorfriede ist die schönste Freude!»

Diejenigen unter Ihnen, die in Malans aufgewachsen sind – also die waschechten Malanser – oder schon lange in diesem schönen Dorf wohnen, wissen, dass das Weinfest – oder Herbstfest wie es früher hiess – eine lange Tradition hat. In den 45 Jahren, in denen meine Familie und ich in Malans wohnen, hat sich einiges im Ablauf dieses Anlasses geändert. Geblieben sind aber der gemeinsame Wille aller Beteiligten, ein gemütliches Fest für die einheimische Bevölkerung und für die auswärtigen Gäste zu organisieren und der Stolz, das schön geschmückte Dorf zu zeigen und die hervorragenden Weine zu präsentieren. Eine lange Geschichte steckt also hinter dem Weinfest!

Und genau diese Geschichte möchten wir im Rahmen einer kleinen Ausstellung am nächsten Weinfest im Septem-

ber 2019 wieder aufleben lassen, den «alten» Malansern in Erinnerung rufen und den Neuzuzügern näher bringen. Dazu brauchen wir aber Zeitzeugen aus vergangenen Herbst-, resp. Weinfesten! Wir starten deshalb folgenden Aufruf:

Haben Sie Fotografien, Filme, Gegenstände, Dokumente oder sonst irgendwelche Unterlagen von vergangenen Herbst- resp. Weinfesten in Malans?

Falls Sie bereit sind, dieses Material dem OK für die Dauer des Weinfestes 2019 zur Verfügung zu stellen, so melden Sie sich bitte bis Ende August an die untenstehende Adresse oder bei einem weiteren OK-Mitglied (OK unter www.weinfest-malans.ch).

Es geht uns im jetzigen Zeitpunkt nicht darum, die Objekte schon zu sammeln, sondern wir möchten nur erfahren, ob überhaupt genügend Material vorhanden ist, um eine kleine Ausstellung zu machen.

Nach den Sommerferien wird das OK aufgrund Ihrer Rückmeldungen entscheiden, ob das in Aussicht gestellte Material für unser Vorhaben ausreichend ist. Wir würden uns auch freuen, wenn sich auch Personen melden würden, die uns beim Sammeln,

Beschriften und Gestalten der Ausstellung helfen oder sogar die Verantwortung dafür oder deren Betreuung übernehmen würden.

Wir freuen uns auf Ihre Rückmeldung auf unseren Aufruf bis 31. August 2018!

Seit der Vorstellung des Organisationskomitees in der letzten Hauszeitung haben wir bereits wieder eine OK-Sitzung durchgeführt und weitere Aufgaben verteilt. Im Moment geht es darum, die Offerten für die Sanitäranlagen, Zelte, Tische und Bänke einzuholen. Vor allem die hohen Kosten, welche nötig sind, um die Sicherheit an einem solchen Fest zu gewähren, bereiten dem OK etwas Sorge. Auch die Briefe an unsere Sponsoren und Gönner wurden inzwischen versandt. Möchten Sie auch Sponsor oder Gönner am Weinfest Malans 2019 werden? Unser Sponsorenkonzept mit einem Anmeldeformular finden Sie auf www.weinfest-malans.ch. Wir sind für jeden Beitrag sehr dankbar!

Das OK Weinfest Malans 2019 wünscht Ihnen einen schönen Sommer!

Anita Thürer-Rohrer, OK-Präsidentin
Telefon 081 322 26 30 / 076 396 17 62
anita.thuerer@gmx.ch

dies & das

Windwurf Frühjahr 2018



*Der Windwurf hat beachtlichen Schaden unter dem Sauboden angerichtet.
Fotos der Aufräumarbeiten von Josua Studach zur Verfügung gestellt.*



Die Partnerschaft, die Vertrauen schafft.

In Geldangelegenheiten will man sich auf einen kompetenten Partner verlassen können. Wir beraten Sie gerne persönlich. Vereinbaren Sie einen Besprechungstermin.
www.raiffeisen.ch

Wir machen den Weg frei

RAIFFEISEN



Malerei Zwahlen^{GmbH}

eidg. dipl. Malermeister

081 533 03 03

Heerengasse 6, 7208 Malans
www.malerei-zwahlen.ch



dies & das

Älplibahn-Saison 2018 ist eröffnet

Nach der Bergvogel-Exkursion mit Kuckuck-Sichtungen (!) und dem weltersten Sudoku-Workshop auf dem Älpli steht nun die Wandersaison bevor. Schöne Touren mit Wanderlei-

ter Werner Forrer sind programmiert, und am 28. Juni führt Yvonne Bollinger durchs Wildkräuterparadies. Schaut rein unter www.aelplibahn.ch, reserviert unter Tel. 081 322 47 64.



Phytotherapie · Ausleitende Verfahren
Manuelle Lymphdrainage · Ernährung
Fussreflexzonenmassage · Bachblüten

natürli
gesund 

VENENPROBLEME ?

Unterstützen Sie Ihre Venen im Sommer mit natürlichen Methoden, wie z.B. einer wohltuenden und entstauenden Manuellen Lymphdrainage

Naturheilpraxis Sandra Grünenfelder · Kant. appr. Naturheilpraktikerin TEN
Maschnixaweg 13 · 7208 Malans · 079 955 88 41 · natuerligesund.ch

dies & das

WANTED! Küchenteam



Und übrigens: Die Älplibahn Malans sucht noch ein Team von vier bis acht gastfreundlichen und kochbegeisterten Menschen für gelegentliche oder regelmässige Einsätze im Bergbeizli.

Interessiert?
Dann meldet Euch unter
info@aelplibahn.ch
oder Telefon 081 322 47 76.
Susi Schildknecht



Wir sind Energiestadt ...

...und trennen die angeschlossenen Geräte vom Strom, wenn wir in die Ferien fahren

Mit Hilfe einer schaltbaren Steckerleiste, einer Stromsparmaus oder eines Fernbedienungsschalters trennen Sie einfach und bequem Ihre angeschlossenen Geräte vollständig vom Strom. Schalten Sie Geräte, die nicht an einer schaltbaren Steckerleiste angeschlossen sind, mit dem Hauptschalter aus oder ziehen Sie den Stecker. Denn die Fernbedienung schaltet Fernseher oder Stereoanlage nicht vollständig aus.



Impression des Sudoku-Workshop.

Redaktionsschluss nächste Ausgabe: 20. August 2018

Erscheint: 17. September 2018